



CONCESSIONARIA
Dino Berti
 Portoferraio -
 Via Teseo Tesel - Tel. 92790
 Capoliveri - Tel. 968448
 SERVIZIO VENDITA
 ASSISTENZA - RICAMBI

CORRIERE ELBANO

57037 PORTOFERRAIO

ANNO XXIX - N. 35
 Esce il 10, 20 e 30 di ogni mese
 PORTOFERRAIO 30 DICEMBRE 1976

Redazione: Via E. Bechi, 12 - Tel. 916690 - C.C.P. n. 22/10807
 Abbonamenti: Annuo L. 5.000 - Estero L. 6.500 - Semestrale L. 2.600 - Spedizione in abbonamento
 Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità
 «E. BAGNINI», Via Gioacchino Rossini, 3 Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 150

Terme San Giovanni Isola d'Elba
 Fangoterapia per la cura delle malattie
 reumatiche e artrosiche
 PORTOFERRAIO (Livorno) Tel. 92680

Lettera agli abbonati

Carissimi amici,
 l'aumento delle tariffe postali (900 per cento in più) per la spedizione dei periodici è stata una nuova «stangata» per il nostro già precario bilancio operato dai continui aumenti di carta, mano d'opera, energia elettrica, telefono ecc. Pertanto mandare avanti un periodico come il nostro che vive esclusivamente di abbonamenti e di pubblicità è diventato difficile, estremamente difficile, ammenochè, come è successo da sempre, la tipografia editrice, o meglio il nostro condirettore responsabile che ne è il proprietario, non si accontenti di quel che... passa il convento.

Però tutto ha un limite... e pertanto, perchè il bilancio del «Corriere» si avvicini il più possibile al pareggio, per non aumentare il prezzo sia della singola copia che dell'abbonamento, che tra l'altro non potrebbe essere definitivo data l'instabilità dei costi, abbiamo ritenuto opportuno, in attesa di tempi migliori, di tramutare il giornale da decadale a quindicinale.

Per avvalorare quanto sopra esposto riportiamo il testo del manifesto diffuso dall'Unione Stampa Periodica Italiana: «Ogni cittadino deve sapere. Un cappio per la stampa periodica. Spedire un periodico in casa e all'edicola costerà all'editore il 900 per cento in più (ripetiamo il 900 per cento in più). Centinaia di testate moriranno. La tiratura diminuirà di milioni di copie. Ogni cittadino deve sapere: con la

Parole chiare

di Mauro Mancini

Gentile Direttore del «Corriere Elbano»,

nel numero 33 del suo giornale ho letto un articolo che riprende e commenta due miei servizi sull'Elba pubblicati su «La Nazione» ai primi di dicembre. Il tono è, in gran parte, di favore, ma anche di sorpresa, specie per quanto riguarda «Villa Ombrosa» e la sua gestione dell'ultima estate. Io ho criticato la sede della scuola Alberghiera (e non la scuola alberghiera come iniziativa) perchè ho qui sul mio tavolo una lettera firmata da tre persone che si sono lamentate per il vitto pessimo e scarso e per i rumori. I nomi, cognomi e indirizzi di residenza sono a disposizione della direzione di «Villa Ombrosa» qualora vorrà direttamente richiederli.

Sono anche convinto che in una intera stagione e per migliaia di presenze risulta impossibile, a chiunque, accontentare tutti. Tuttavia ciò che nella protesta mi ha colpito e per tale ragione l'ho fatto entrare in un mio articolo, è questo: i mali lamentati sono sin'ora tipici di una sottile e generalizzata decadenza. L'isola sta degradandosi, è inutile chiudersi gli occhi. Non dipende se non indirettamente dagli elbani e io lo ripeto ogni volta che posso perchè amo quest'isola come e più che se ci fossi nato. Sono addolorato nel vederla invecchiare, sono avvilito nel vederla depredate. Dunque, è una malattia. La malattia ha i sintomi che sono indicati anche per «Villa Ombrosa».

Sarà stato un caso? Poiché una di queste tre persone che aveva scritto al giornale è una mia lontana parente, io stesso telefonai un giorno di agosto a «Villa Ombrosa» per capire di quali problemi fosse afflitta quella gestione. Sentendo le altre due persone a me del tutto estranee, anzi sconosciute prima del colloquio che ebbi con loro, mi sono convin-

che non è un caso. Poiché una di queste tre persone che aveva scritto al giornale è una mia lontana parente, io stesso telefonai un giorno di agosto a «Villa Ombrosa» per capire di quali problemi fosse afflitta quella gestione.

che non è un caso. Poiché una di queste tre persone che aveva scritto al giornale è una mia lontana parente, io stesso telefonai un giorno di agosto a «Villa Ombrosa» per capire di quali problemi fosse afflitta quella gestione.

che non è un caso. Poiché una di queste tre persone che aveva scritto al giornale è una mia lontana parente, io stesso telefonai un giorno di agosto a «Villa Ombrosa» per capire di quali problemi fosse afflitta quella gestione.

Con questa suggestiva visione della daesena di Portoferraio alla fine del secolo scorso, pongiamo ai nostri gentili abbonati, lettori e inseguisti ed alle loro famiglie i più fecidi auguri per un sereno 1977. Il grazioso disegno, che dà un senso di pace e serenità, è dell'amico e concittadino Vincenzo Caizzi che nel campo dell'arte figurativa e in particolare della scenografia ha ottenuto notevoli successi in personali e collettive in numerose città italiane.

to che certe insufficienze esistevano o assumevano evidenza di tutta credibilità. Specie per la scarsità del vitto. Dopotutto la «retta» era di dodicimila-cinquecento lire al giorno e l'estate scorsa, anche se di agosto, non era poi pochissimo. Una delle tre persone che protestavano mi ha riferito che la sera del quindici di agosto dovette andare a togliersi l'appetito in un caffè vicino.

Esagerazioni, nevrosi, addebiti inesatti? Personalmente me lo auguro perchè non ho proprio niente né con chi ha gestito o gestirà «Villa Ombrosa» né sulla sua «collocazione» pubblica. Anzi ne sono lieto. Chi conosce anche se per sentito dire i miei convincimenti politici non avrà difficoltà ad ammettere che dico la verità. A proposito poi degli enti locali di Portoferraio e dell'Elba qualcuno va ripetendo che io ce l'avrei con amministrazioni o persone di sinistra per belluino antisinistrismo. Sta di fatto che io mi sono sempre considerato comunista e le mie idee, in linea almeno di principio, dovrebbero essere molto prossime a quelle di coloro che si lagnano. Ma proprio perchè desidero che le amministrazioni di sinistra siano sempre di esempio e nel senso più positivo possibile, proprio perchè ritengo che l'ultima trincea sia quella, per non vedere il paese del tutto allo sfascio, proprio per questi motivi sono attento al loro lavoro e severo.

Al sindaco di Portoferraio ho detto, a voce, che sono solidale con un certo numero di iniziative della sua amministrazione e che ritengo di doverne criticare altre. Fra queste vi è — lo sanno tutti — lo sfondamento delle Mura Medicee. Particolarmente su questo problema ho anzi precisato che non «gli» darò pace e che, quando i veicoli sciameranno nel centro storico, sarò lì a contare i guasti che essi faranno. Perchè li faranno. Poi farò il conto di ciò che sarà necessario per ripristinare la città dopo alcuni anni di «esperimento».

Questo traforo è una responsabilità di tutti, a Portoferraio: dai DC al PCI. E tutti, per mio conto, hanno avuto la parte che si meritavano. Ma non è per niente finita qui, lo ripeto: verrà notte/tempe a Portoferraio per scriverlo sui muri, ma non mi fermerà nessuno.

Lei pensa caro professore che questa volta mi sia chiarito abbastanza? Crede che i suoi lettori e i miei, pochi, avranno finalmente un obiettivo più giusto cui pensare o contro cui inveire? Me lo auguro.

D'altro lato devo anche dire che non uso riservare

particolari trattamenti di severità all'isola d'Elba quasi che fosse il mio personale «saccone» da palestra per allenarmi all'ideale pugilato del polemista ad ogni costo. Quello di dir le cose in maniera da coinvolgere le persone e le situazioni, senza perifrasi e senza infingimenti è il mio semplice, modesto ma solido sistema di «scrivere». Il mio mestiere, inteso nel suo momento più alto, è proprio quello di non tacere niente, anzi di gridare, appena insorga il dubbio che il vento e la distrazione dei più porti via le parole.

Per questo motivo ho indirizzato al suo giornale, che so diffuso e radicatissimo nelle case e nelle coscienze degli elbani (e non solo di quelli che risiedono sull'isola), questa lettera, quasi per intero gridata.

Con gratitudine
 MAURO MANCINI

Anche loro salutano il 1977!



Nel nuovo reparto di Ostetricia e Ginecologia dell'Ospedale Civile Elbano, realizzato con il finanziamento della Regione Toscana, i nati in questi ultimi giorni

sembrano dare un saluto all'anno che sulla porta del mondo sta per dissolversi nell'eterno, ed augurare al 1977 un avvenire che tutti auspichiamo migliore. E per tutti sia questa, più che una speranza, un convincimento e una prova della fiducia che l'uomo ha in se stesso e nel suo prossimo.

CONVEGNO DEL CENTRO PIOMBINESE DI STUDI STORICI

Giovedì 23 dicembre nella Sala della Biblioteca Comunale di Piombino si è svolto un Convegno di Studi, preparatorio ad un più vasto incontro a carattere nazionale sulla siderurgia, programmato per la fine del '77.

Il convegno era organizzato dal Centro Piombinese di Studi Storici e si proponeva di esaminare i problemi metodologici per una storia economica politica sociale e culturale dei comprensori piombinesi, massetano ed elbano nell'età contemporanea.

La relazione introduttiva è stata tenuta dal prof. Ivan Tognarini, direttore della Rivista del Centro «Ricerche Storiche», il quale — rammaricandosi perchè l'esiguità del tempo non gli permettesse di esporre tutta la vasta materia di studio, si è limitato ad enunciare i temi e i problemi che saranno oggetto di attenzione da parte degli studiosi che vorranno indagare gli eventi relativi ai comprensori. Il Tognarini ha particolarmente insistito sulla necessità di un'indagine globale dei tre comprensori, non potendosi la storia dell'Elba e della Maremma considerare avulsa da quella di Piombino. Il fatto stesso che ai primi del '900 la Camera del Lavoro riunisse nella sua denominazione le tre zone, è una indicazione sintomatica di questa unità.

La seconda relazione è stata tenuta dal prof. A. Preziosi sui fermenti sociali all'isola d'Elba dall'unificazione ai primi del '900. E' stata quindi la volta di Michele Lungonelli che ha parlato sulla siderurgia italiana negli ultimi cento anni, soffermandosi in partico-

lare sul nascere della grande industria. Carlo Rotelli ha parlato infine su agricoltura e industria in Toscana durante gli anni del Regime Fascista; una relazione ricca di dati e di idee che potranno essere meglio valutate e apprezzate quando si potranno leggere in un volume gli atti del convegno. Ha concluso i lavori la dr. N. Capitani Maccabruni parlando delle lotte politiche e delle strutture economiche

■ SEGUE IN QUARTA PAG.

il prof. Murzi nel CNEL

Giovedì 23 dicembre u.s. il Governo ha provveduto alla ricostituzione del Consiglio Nazionale dell'Economia e del Lavoro (CNEL). Alla sua presidenza, da tempo vacante per la morte dell'on. Campilli, è stato nominato l'on. Bruno Storti. Fra i componenti del CNEL, cui è restituita la sua funzionalità dopo anni di paralisi, anche dopo un invito autorevolmente formulato dal Capo dello Stato nel suo messaggio alle Camere nell'ottobre 1975, troviamo il nostro conterraneo prof. Alessandro Murzi in rappresentanza degli imprenditori del settore pesca. Ricordiamo che il prof. Murzi fu fino allo scorso anno, prima del suo collocamento a riposo, Direttore Generale al Ministero della Marina Mercantile, proprio nel settore pesca e porti.

Ci compiaciamo vivamente con il conterraneo e l'amico per la carica conferitagli nell'importante consesso di rilevante interesse nazionale.

Taccuino isolano

Le chimere di capodanno

Cari amici vicini e lontani — come diceva Nuzio Filogamo — questa volta non ho proprio nessuna voglia di rattristarvi con la storia vecchia e nuova delle nostre doglianze, delle nostre disillusioni del perchè e del percome la maggior parte delle cose che si tentano di fare qui all'Elba a un certo momento si blocca, si svuota, addirittura svanisce nel nulla. Di queste cose e di altre grosse remore che appesantiscono e attanagliano la vita degli elbani ci occuperemo a anno nuovo. Ora no. Il Natale è appena trascorso, il capodanno con le sue chimere e le sue felicità di una notte sta per arrivare e in questi giorni anche «la stangata» pare solo un brutto sogno, uno di quegli incubi notturni che si dileguano non appena spalanchiamo le persiane sul nostro mare, sulle nostre verdi colline, sui nostri vecchi paesi intorpiditi dalla quiete invernale.

Se, in questi giorni, scendiamo nelle strade e nelle piazze, se passeggiamo lungo le calate e i moli del porto o per i viottoli delle campagne, ritroviamo gli amici di ogni giorno, quelli che all'isola vivono e lavorano, gli amici della giovinezza che per lavorare hanno lasciato l'Isola ma che non mancano agli appuntamenti importanti con il luogo natio e i non meno cari amici di ogni regione d'Italia e di molti paesi d'Europa che, capitati qui per «villeggiare», ormai da tanti anni hanno fatto dell'Elba la loro seconda patria e ogni volta, quando sono costretti a rimbarcarsi sul traghetto, hanno negli occhi la rassegnata disperazione di Adamo cacciato dal paradiso terrestre: sono quelli che — come dice il nostro conterraneo Gaspare Barbiellini Amidei nel suo penetrante e luminoso articolo sulla rivista «Qui Touring» e riportato sull'ultimo numero di questo giornale — hanno capito l'Elba e non dimenticano... «che eravamo nati per altro, che non fosse il turismo, eravamo nati elbani per chiedere alla nostra terra soltanto minerali, grano, vino, latte e quanto altro bastava...».

Con tutta questa gente, elbani di nascita e elbani di elezione, ci incontriamo in questi ultimi stanchi giorni del 1976 e parliamo, ridiamo, cerchiamo di dimenticarci, tutti insieme, delle tristezze dei mesi trascorsi e delle illusioni vane e vuote che albergavano nei nostri cuori alla mezzanotte del 31 dicembre 1975 mentre, bevendo una coppa di spumante delle nostre vigne, speravamo che tutto il brutto e tutto il male fossero alle nostre spalle e che l'indomani ci avrebbe riportato il sole radioso della nostra giovinezza.

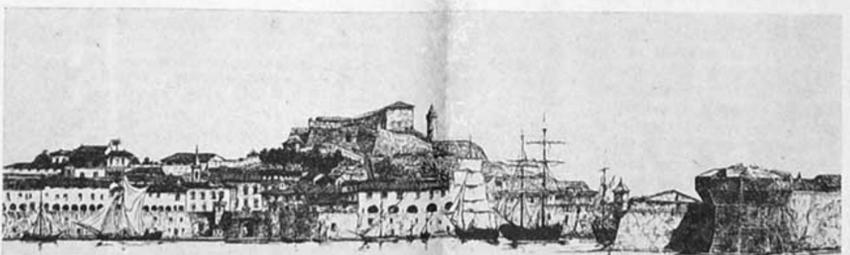
E malgrado le prove e controprove — ahimé, tante, ormai! — anche quest'anno torneremo a sperare, magari per dieci minuti soltanto, allo scoccare della mezzanotte, facendo corna al trapassato '76, anno carogna, anno da dimenticare e salutandoci festosi il tutto nuovo, il tutto giovane '77.

Sarà meglio, sarà peggio, chissà? Ma mentre brinderemo con lo spumante tutti saremo felici e scaceremo dalla testa il triste inventario delle magagne lasciateci in eredità dal vecchio anno.

Felicità di breve durata, direte voi: ma è sempre meglio che niente.

Godiamoci, dunque, questa chimera di capodanno e speriamo che l'anno che viene sia veramente migliore di quello che è trascorso.

MAGO CHIO' II°
 P. S. — Auguri anche al Cav. Jenny II°. Dicono che secondo l'anagrafe risulta mio parente, ma io ancora non ho avuto il bene di conoscerlo. Deve essere senz'altro un bravo ragazzo, magari un po' cresciuto: la sua idea della vendita all'Elba delle sigarette esenti da tasse e imposte mi affascina e me lo rende estremamente simpatico.



E' facile copiarci. (Fuori.)



Ma è quello che sta dentro che fa di una GS un'auto diversa. Non avete che da salire in macchina e provare. Dal di dentro.

CONCESSIONARIA

Elvio FANTOZZI

Via Carpani 100 - tel. 93019 - Portoferraio

CITROEN GS

PRODUZIONE DI VINI PREGIATI A DENOMINAZIONE DI ORIGINE CONTROLLATA IMBOTTIGLIATI NELLA CANTINA "LE DUE VALLI" DI

BISSO FRANCESCO

Viale Amedeo
MARCIANA MARINA - Tel. 99009

BAR RISTORANTE "da MARIO,"

di DINI FRANCESCA Tel. 97015

Self-Service - Gelateria - Pasticceria
Sul porto di MARINA DI CAMPO

Ambulatorio veterinario piccoli animali
Dott. P. GABBANINI

SALONE DEL CANE

tosature, bagni, bagni medicati, disinfestazione
Tel. 916797 Portoferraio Amb. Tel. 93889 - CARPANI

MUSICAL CENTER

Via R. Manganaro 76 - Tel. 92.212

Tutti gli strumenti musicali anche all'ISOLA D'ELBA
Esclusivista: Marantz - Nad Impianti HI-FI
- Ar Thorens ed altri

Dischi - Spartiti - Metodi - Accessori amplificazione per spettacoli, Discoteche - Luci - Psichedeliche - Pianoforti - Effetti sonori.

Forniture Sedie di G. Bardini

Uffici e Magazzini 50018 SCANDICCI - LE BAGNESE (FI)
Mostra Tel. (055) 2579709

50123 FIRENZE - Viale F.lli Rosselli, 49 Tel. 499.407

Oltre 150 modelli di sedie tavoli per interni ed esterni
Particolarmente specializzati per forniture Alberghiere.
Consegne immediate

Ditta MARCELLO CELEBRINI

Piazza Cavour 42 - PORTOFERRAIO - tel. 92609-93326
FORNITURE PER

EDILIZIE
COMUNITA'
FALEGNAMERIE
CARROZZERIE
UTENSILERIE
NAVALI
OFFICINE
GOVERNATIVE

Il rivestimento
plastico
eterno!

WASH
PERLE
MONTEDISON

CANTIERE NAVALE PASQUALE PANARIELLO

COSTRUTTORE NAVALE AUTORIZZATO

Scalo alaggio - Assistenza - Officina motori marini - Rimesaggio - Attracco motopanfil, motoscafi e barche a vela
PORTOFERRAIO - Telefono 92361

Officina ELETTROMECCANICA

di ALBERTO BASTRERI - perito industriale - frigorista
Forniture e manutenzioni alberghiere; Trattamento acque
Costruzione celle frigorifere; Avvolgimento motori elettrici
Via provinciale S. Giovanni PORTOFERRAIO - Tel. 93653
Centro assistenza tecnica agenzia F A E M A

Bar - Ristorante - Pizzeria "Il Corallo"

«La Foce» - Marina di Campo

Gestione: **Cervini Alfonso**

Sala per banchetti - Matrimoni - Comunioni ecc.
Cucina casalinga

Ristorante "Dubliùs"

(da Publio) POGGIO - tel. 99208

Cucina alla brace - Forno a legna Funghi «del nostri»
Pasta fatta in casa - Fettunta - Cantina fornitissima
Cacciagione
Terrazza panoramica - Cerimonie

Nuovo intervento sul problema dell'occupazione giovanile

Gli interventi di Preziosi, Mellini e Retali hanno finalmente aperto il dibattito su un problema del quale nessuno finora all'Elba si era seriamente interessato, cioè la questione della disoccupazione e della inoccupazione giovanile.

In particolare, nell'intervento di Mellini (senza nulla togliere agli altri) ci sembra siano presenti alcuni spunti degni di interesse, anche se forse essi dovrebbero essere maggiormente approfonditi, soprattutto per quanto riguarda l'individuazione delle responsabilità della grave situazione attuale.

E' giusto infatti porre l'esigenza di uno sviluppo del settore minerario (ma perché il governo si tiene nel cassetto il piano minerario?) così come non si può non essere d'accordo sulla necessità di un allungamento della stagione turistica (ma non potrebbero i sindacati mettere in piedi una vertenza — che, fra l'altro, avrebbe precise controparti — per raggiungere questo obiettivo?), sulla rilevanza del problema dei servizi e delle infrastrutture complementari al turismo e sulla improponibile necessità di potenziare e riqualificare il settore edile.

Ci sono però alcuni punti sui quali con Mellini siamo in disaccordo. Ad esempio, Mellini afferma che «tutto quello che si farà per i giovani, per essere valido, deve essere visto solo in funzione dello sviluppo economico e al di fuori di visioni assistenzialistiche».

Non sarebbe stato più utile vedere, invece, di «quello che si farà» ciò che già si sta facendo, in particolare il piano del governo per il preavviamento

to al lavoro dei giovani? In che cosa consiste questo piano?

In pratica si tratta di questo: un regalo molto consistente al padronato, fatto utilizzando i soldi rastrellati dal governo attraverso la «stangata». Il piano offre infatti agli imprenditori una grossa somma per ogni giovane assunto: 32.000 lire per ogni assunzione al Centro Nord, 64.000 per ogni assunzione al Sud. Ogni giovane che sarà assunto verrà retribuito con circa 80 mila lire al mese (!), cioè verrà istituzionalizzato il lavoro precario.

Per quanto riguarda poi il collegamento fra possibili soluzioni del problema della disoccupazione e lo sviluppo economico, bisogna innanzitutto chiedersi: quale sviluppo? Certo non uno sviluppo simile a quello che c'è stato in Italia fino a qualche anno fa, che ha creato posti di lavoro instabili ed ha portato alla crisi attuale.

E a proposito di visioni assistenzialistiche, non si può tacere il fatto che impostazioni di questo tipo (errate) hanno trovato purtroppo spazio anche all'interno della sinistra. Basti pensare al Progetto di legge presentato dal PCI, che è ben lungi dal garantire ai giovani un lavoro stabile e sicuro (in esso si parla infatti di «un periodo di occupazione straordinaria temporanea in opere e servizi socialmente utili»). Di ben diverso carattere sono le proposte della Federazione Lavoratori Metalmeccanici, le quali ben individuano la necessità di un loro impiego in attività destinate a soddisfare bisogni (di spazio, di cultura ecc.) che questa società ignora. Comunque, c'è una frase nell'intervento di Mellini che più di altre ci ha lasciati perplessi ed è la seguente: «Il problema dei giovani si risolve quando gli imprenditori, non solo elbani, abbandonano le false prospettive del facile profitto speculativo, sceglieranno, e in questo devono essere spinti da scelte chiare attraverso un uso conseguente dei contributi della Cassa del Mezzogiorno, le vie di un sicuro sviluppo economico, raggiungibile con massicci investimenti orientati in precise direzioni».

MANRICO MURZI a "Bontà loro"

La sera di martedì, nel corso della trasmissione televisiva «Bontà loro» diretta da Maurizio Costanzo, con Moira Orfei e Gervaso, è stato anche intervistato il dott. Manrico Murzi di Marciana Marina.

L'intervistato, nel parlare del suo lavoro di Commissario di bordo sulle navi da crociera dell'Adriatica ha trovato il modo di ricordare anche l'Elba; ha narrato fra l'altro, alcuni aneddoti della vita di bordo ed ha anche parlato della sua attività letteraria annunciando la prossima uscita del nuovo libro «Per simboli».

Le parole del dott. Murzi, del quale il nostro giornale si è occupato in occasione della pubblicazione dei suoi libri di poesia, sono state apprezzate dai telespettatori elbani, che hanno ascoltato con piacere le felici espressioni sulla sua e nostra isola.

Viene subito da chiedersi perché gli imprenditori, non solo elbani, dovrebbero «scegliere» di abbandonare quel profitto speculativo che — si suppone — non fa loro molto schifo.

Poi, i contributi della Cassa del Mezzogiorno — come la realtà dimostra (si pensi alla M.T.M. di Rio Marina, che ha finora intascato 650 milioni per... 15 posti di lavoro) — possono benissimo essere ottenuti proprio mettendo in piedi attività che per i lavoratori non

offrono alcuna garanzia e prospettiva.

Non è da un atteggiamento diverso degli imprenditori che bisogna aspettarsi una soluzione, sia pure parziale, della questione della disoccupazione all'Elba. Il problema è un altro: senza una mobilitazione dei disoccupati, dei lavoratori, dei giovani e delle donne dell'Elba non è possibile affrontare in modo corretto (e, quindi, in prospettiva, risolutivo) il problema della disoccupazione. E ciò, del resto, non vale solo per l'Elba. Ci pare poi che per elaborare proposte realistiche e praticabili sia necessario innanzitutto partire da un'analisi della realtà del lavoro all'Elba una realtà che a nostro avviso può essere descritta nel modo seguente: massiccia diffusione del doppio lavoro, dello straordinario, del lavoro nero (senza assicurazione) e precario; supersfruttamento dei lavoratori (in termini soprattutto di allungamento dell'orario fino anche a 15 e più ore) in modo particolare durante l'estate (vedi la pioggia di vertenze che giunge alla fine di ogni estate; mancanza di sbocchi occupazionali per gli studenti. In tal modo (in primo luogo a causa della diffusione del doppio lavoro e dello straordinario, non, naturalmente, per colpa di chi li fa) vengono a mancare molti posti di lavoro e ciò crea enormi contraddizioni all'interno delle masse popolari elbane (soprattutto fra occupati e disoccupati), introducendo e/o aggravando anche fenomeni di disgregazione sociale (si pensi, ad esempio, alla diffusione dell'alcolismo). Che fare, dunque di fronte a questo quadro agghiacciante (purtroppo è la realtà) che, fra l'altro, spesso si cerca di nascondere per non turbare la pace sociale e gli equilibri politici?

Vorremmo fare alcune proposte: 1) un censimento dei disoccupati, dei giovani in cerca di prima occupazione e dei posti di lavoro disponibili; 2) un'inchiesta di massa sulla diffusione all'Elba del doppio lavoro, dello straordinario, del precariato e del lavoro nero; 3) una lotta contro il prolungamento arbitrario dell'orario di lavoro; 4) l'organizzazione dei disoccupati e dei giovani in cerca di prima occupazione.

Questa ci sembra la via che i sindacati, i partiti, gli enti locali e tutti i democratici dovrebbero seguire. Certo, non si tratta di cose molto semplici a farsi, soprattutto a causa delle contraddizioni che i lavoratori vivono in questa fase (contraddizioni acute dalla attuale politica del governo Andreotti, che tende a ridurre i consumi popolari, cioè la domanda di beni e servizi che per larghe masse sono vitali, una politica che spinge la gente a cercare soluzioni individuali ai propri problemi, ad esempio lavorando di più o comunque arrangiandosi in qualche modo).

Ma dobbiamo renderci conto che il problema della disoccupazione è destinato ad aggravarsi ulteriormente se non si interviene presto e bene.

Questo problema (come, del resto, altri, ad esempio quello del carovita) può e deve essere affrontato soltanto attraverso la ricerca di soluzioni collettive, che unificano occupati e disoccupati, nella comune prospettiva di un lavoro stabile e sicuro per tutti.

ADRIANO CATTI
G. PIETRO PALMIERI
P.S. - Ci scusiamo per il tono talvolta forse troppo polemico, sperando che l'aver espresso con chiarezza la nostra opinione serva a stimolare altri interventi ed altre proposte.

All'esame dei sindacati e dell'AAE i problemi turistici

Le Confederazioni Sindacali, con l'Ass. Albergatori Elbani, hanno preso in esame i problemi inerenti le attività turistiche. Costatata un'ampia intesa sull'analisi generale della situazione, si sono scelti alcuni punti qualificanti da discutere con tutte le Giunte Comunali Elbane.

In questo quadro saranno posti in discussione i seguenti argomenti:

- 1) Richiesta di consultazione preventiva al rilascio di licenze edilizie di interesse economico e pubblico.
- 2) Richiesta di inserimento di un vincolo almeno decennale sulla destinazione d'uso di tutte le nuove attività alberghiere.
- 3) Analisi della situazione relativa alla agibilità

delle spiagge del territorio comunale.

4) Infrastrutture sportive-ricreative e loro potenziamento.

5) Situazione delle strutture complementari alle attività turistiche e di interesse comprensoriale.

Pur consapevoli che gli argomenti posti in discussione non esauriscono certo tutta la problematica relativa al settore turistico, si è scelto, diversamente dal passato, di intervenire su un numero limitato di problemi per evitare facili unanimismi e cominciare ad affrontare poche e precise iniziative.

E' stato preventivato un incontro, da effettuarsi al termine delle consultazioni delle giunte, con i Partiti politici elbani, l'EVE e la Comunità Montana.

Confermato il presidente del CAE

Il 22 dicembre l'Assemblea del Consorzio Acquedotti Elbani ha proceduto alla elezione del suo Presidente. Il Comune di Portoferraio infatti, aveva recentemente deliberato la surrogazione dei propri rappresentanti in seno al Consorzio stesso, nominata dalla precedente Amministrazione, e si era così determinata una temporanea vacanza nella presidenza dell'Ente.

Con unanimità di voti è stato riconfermato nella carica il cav. uff. Luigi Cavalca, il quale già ricopriva la stessa fin dal novembre 1967.

Egli, dopo aver ringraziato sia l'Amm. Comunale di Portoferraio per l'avvenuta conferma a proprio rappresentante nel Consorzio Acquedotti unitamente ad altri due consiglieri, sia i membri dell'Assemblea per la rinnovata fiducia, ha assicurato il suo fattivo interessamento per il miglior andamento della gestione consorziale, richiedendo la collaborazione di tutti i membri.

Si è anche richiamato alle recenti intese in sede politica per una gestione

unitaria di tutti gli enti comprensoriali dell'Elba, auspicando che quanto prima abbia ad essere approvato dai Comuni il nuovo Statuto del Consorzio, in attuazione del quale è prevista una maggiore rappresentanza numerica dei Comuni stessi nella gestione, con la partecipazione anche delle minoranze politiche.

La moglie, i figli e tutti i familiari di

GUERRINO MARINARI

sentitamente commossi per le manifestazioni di cordoglio ringraziano quanti hanno preso parte al loro dolore.

Portoferraio 23 Dicembre 76

Il 2 gennaio 1977 compiono quattro anni dalla scomparsa di

TINA BANDI DAMIANI

La famiglia ricorda a quanti le vollero bene che domenica 2 alle ore 18 sarà celebrata in Duomo una messa a suffragio.

Riunione straordinaria del Cons. Comunale di Rio Elba

(A.N.) In seduta straordinaria, il 21 dicembre u.s. si è riunito il Consiglio Comunale per discutere un nutrito, importante ordine del giorno.

Dopo la ratifica delle delibere prese d'urgenza dalla Giunta Municipale il Consiglio ha fatto il punto circa l'acquisto di una vasta area dove dovranno sorgere i nuovi impianti sportivi. Successivamente ha esaminato il problema dell'agricoltura nel Comune, assumendosi anche un impegno di spesa per la erogazione di contributi. A tal fine è stata costituita una Commissione della quale fanno parte il Sindaco (o un suo delegato) due esperti del settore, e due consiglieri comunali (uno di maggioranza e uno di minoranza).

Il Consiglio ha poi provveduto all'approvazione del progetto per la sistemazione dei bagni pubblici, redatto dal geom. Guidi di Portoferraio, decidendo altresì la sistemazione della via Mazzini per una spesa di 11 milioni (mu tuo con la Cassa Depositi e Prestiti).

Infine, fra gli argomenti di minore importanza, il Consiglio ha discusso sulle nuove tariffe del servizio dell'autoambulanza ed ha revocato l'adesione al Consorzio Veterinario ed a quello dell'assistenza spastici.

Dati meteorologici

Mese di Novembre	
Temperatura centigrada	16,6
Media delle massime	20,6
Massima assoluta	26,6
Media delle minime	10,1
Minima assoluta	4
Media mensile	13,6
Umidità relat. mensile	79,5
Umidità relat. massima	96,3
Umidità relat. minima	60
Pressione barometrica	761,7
Vento prevalente	—
Velocità media vento	—
Nebulosità in decimi	—
Stato del cielo giorni	—
Sereni	11
Misti	5
Coperti	14
Precipitazioni in mm.	50
Ore di sole registrate con eliografano	107,80

Torneo Sociale del Tennis Club

◆ Negli eleganti locali dell'Hotel Oasi di S. Martino si è svolta nei giorni scorsi la tradizionale festa sociale del Tennis Club Isola d'Elba a conclusione del 6.º Torneo Sociale per non classificati.

Serata di pieno successo come del resto tutto lo svolgimento delle competizioni che hanno visto in gara numerosi giovani ed altri meno giovani ma ugualmente validi.

Ed infatti proprio nel doppio maschile ha prevalso la coppia Nicolai-Michelini non più tanto verde, tuttavia ancora il migliore assortimento del Club.

Seconda classificata la coppia Andreoli-Preziosi, rivelazione del Torneo,

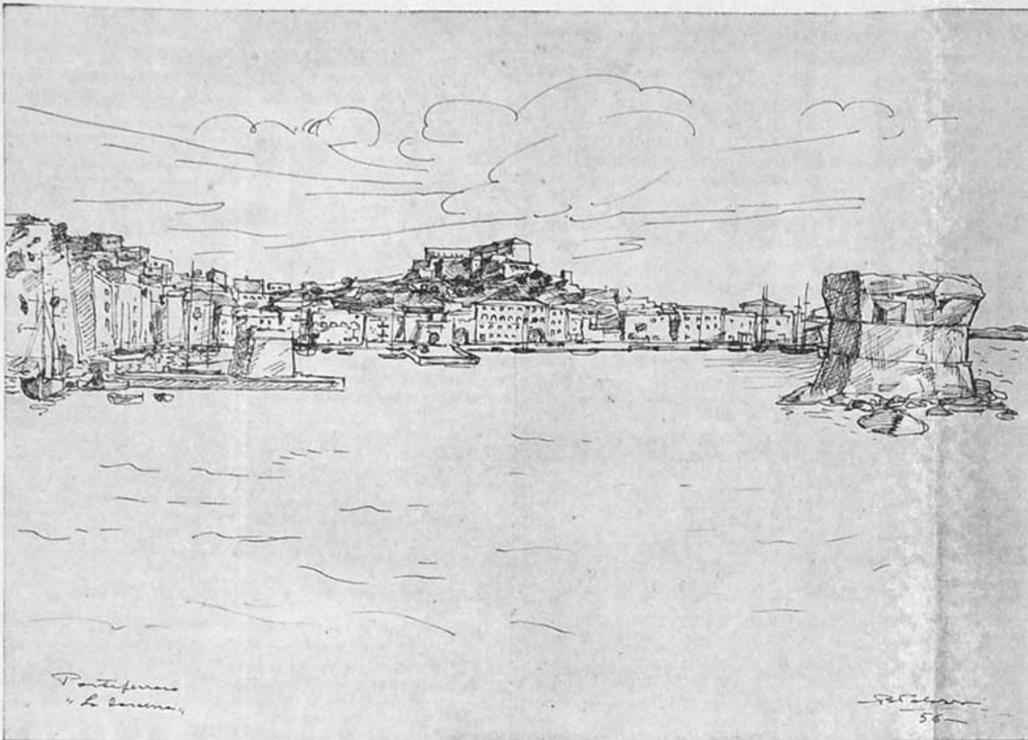
mentre al terzo posto si è imposta la coppia Colli-Marzolla.

Nel singolare maschile dominò incontrastato del giovane Paolo Andreoli, ragazzo dotato di ampie possibilità tecniche, che ha battuto in una finale ad alto livello Fiorino Benvenuto, vecchia colonna del Tennis Club Isola d'Elba.

La medaglia di bronzo è andata a Fabrizio Rustici, mentre quarto classificato è risultato Giorgio Traverso.

Un plauso al Consiglio Direttivo ed al suo Presidente dott. Carneglia per l'impegno profuso in questa attività con l'augurio di sempre nuovi e più concreti successi.

Notiziario di Portoferraio



Il Natale è trascorso abbastanza sereno. Il tiepido sole della vigilia aveva lasciato sperare che le due festività — Natale e S. Stefano — sarebbero state allietate dal bel tempo; un'acquereggiola, invece, le ha in gran parte tormentate. Il maltempo non è riuscito tuttavia a tenere gli elbani che ogni anno tornano al loro scoglio a rivivere nella intimità familiare i cari ricordi che la giornata natalizia porta puntualmente con sé. E' questa, in generale, l'occasione per rivedere gli amici, per fare con essi crocchio nella piazza che in gioventù essi con noi definirono con acutezza «la tonnara» e parlare di soddisfazioni o di amarezze, di traguardi e di speranze. In fondo, è lo «sfogo» annuale che ognuno di noi si prende per poi ricominciare con le stesse ansie e le stesse aspettative. Che anche l'Elba non abbia risentito il clima di austerità è innegabile. Quel turismo che negli anni scorsi caratterizzava il periodo natalizio è pressoché mancato. Era, del resto, nelle previsioni. L'augurio che tutti formuliamo è che il Natale 1977 torni ad essere quella lieta ricorrenza che trova gli uomini sereni non soltanto nell'anima.

★ La sera del 18 u.s. al Golf Hotel Acquabona si è svolta l'annuale serata organizzata dal Circolo Sub Teseo Tesi, alla quale hanno partecipato esponenti sportivi dell'Isola ed atleti delle varie categorie appartenenti al Circolo stesso.

La festa, che si è aperta con la cena sociale, è stata seguita da una relazione illustrativa sull'attività dell'anno fatta dal Presidente Luigi Raffaelli.

Tra i migliori traguardi raggiunti dagli atleti ricordiamo il 3.º posto ai campionati subacquei italiani per società conquistato da Nedo Giusti, Renzo Mazzari e Natalino Giulianetti (quest'ultimo ha raggiunto anche la finale dei campionati italiani subacquei per singolo; finali del campionato italiano di pesca di superficie ad opera di Sergio Marianelli; tre campioni sociali dell'anno 1976; Nedo Giusti per la pesca subacquea; Sergio Marianelli per la pesca di superficie e Giovanni Lavornia per il nuoto pinnato).

E' giusto parlare anche delle nuove attività istituite dal circolo: la costituzione di un corso per sommozzatori e la prossima apertura del Museo Archeologico nelle sale del Circolo stesso.

Nella cerimonia della premiazione, particolarmente festeggiati Carlo Gasparri, che si è ritirato quest'anno dalle gare e che tra l'altro ha vinto per varie stagioni campionati italiani, mondiali e prove internazionali di pesca subacquea, e Gino Brambilla che si è impegnato con successo alla costituzione del Museo.

Al termine della premiazione è iniziato il ballo che si è protratto fino a tarda notte.

Auguriamo al «Teseo Tesi» efficientissimo in ogni suo settore sempre migliori affermazioni.

★ Il dott. Giorgio Giacomelli, responsabile della Divisione Pediatrica dell'Ospedale Civile Elbano, si è recentemente specializzato in «Cardiologia e malattie cardiovascolari» all'Università di Firenze discutendo la tesi: «Le alterazioni dell'emostasi nei portatori di protesi cardiache valvolari».

Ci congratuliamo vivamente con il dott. Giacomelli e gli porgiamo i nostri migliori auguri.

★ Suor Eugenia la madre superiore delle suore dell'asilo infantile «Tonietti», compie cinquant'anni di professione religiosa e, proprio in gennaio, saluta il cinquantaduesimo anno di vita elbana.

La Sua alta missione presso il nostro Asilo infantile iniziò, infatti, addirittura da Novizia e proprio a Portoferraio ebbe luogo la cerimonia della Sua professione.

Sono due date che commuovono tutti e particolarmente i già maturi che Essa vide, curò e guidò nella loro prima infanzia. Che dobbiamo dire a quest'angelo di bontà? Gratitudine ed affetto che ad Essa rivolgiamo non sono retorica ma ci riempiono di tenerezza.

Per Suor Eugenia formuliamo tanti, tantissimi voti augurali perché la Sua opera continui serena feconda e lunghissima.

◆ Il 7 gennaio p.v. nelle rispettive sedi del Circolo Concordia per il quartiere Schiopparello, del Circolo Indipendenti per Carpani, della Calata Italia per il Ponticello e della Sala Consiliare per il Centro si riuniranno i consigli di quartiere allo scopo di eleggere gli uffici di presidenza.

◆ (A.U.) Lunedì 20 dicembre u.s. ha ripreso il servizio regolare di linea la nave traghetto «Portoferraio» della NAVARMA. La m/n «Elba Prima» che la sostituiva andrà ai lavori presso l'Officina Calisella del capoluogo.

◆ (A.U.) Il 20 dicembre u.s. alle 17 e 25 miglia a ponente di Capo Corso (Corsica), la motonave «Bastia» della NAVARMA soccorreva e rimorchiava la nave «Rico», battente bandiera panamense.

Il natante, in avaria, si trova ora nella nostra darsena con un carico di 870 tonnellate di Potassio.

◆ (m.m.) Il pittore Eolo Puppo di Marciana Marina ha ricevuto in questi giorni l'invito ufficiale da parte del Centro Europeo d'Iniziativa Culturali a partecipare all'edizione straordinaria dell'ottava rassegna internaz. «Primavera» che sarà allestita prossimamente nelle sale del Palazzo Unesco a Parigi. La manifestazione è organizzata sotto l'Alto Patrocinio della Commissione Nazionale Unesco del Principato di Monaco.

Dal taccuino

Grazie per gli auguri!

◆ In questi giorni, unitamente all'invio dell'importo dell'abbonamento si sono pervenuti moltissimi auguri natalizi e di buon lavoro per il 1977.

I più graditi, ovviamente, sono quelli pervenuti dall'estero, tra i quali segnaliamo in particolare quelli di Giovanni Bolano e Mario Bindi residenti a Melbourne che ci hanno pregato di porgere un saluto ai loro amici del «caro e amato Scoglio» e del pittore Gianfranco Mongiardini il quale ci ha scritto da Leningrado, dove è stato invitato ad allestire una personale.

★ A Torino, per la gioia del nostro concittadino Mauro Marinari e della sua signora Daide e del fratellino Matteo, il 21 c.m. è nato Marco. Ai genitori ed ai nonni congratulazioni vivissime, al neonato auguri di ogni bene.

★ Nel primo anniversario della scomparsa del dott. Alessandro Bellini, avvenuta il 13 gennaio 1976, la famiglia, nel Suo ricordo e per onorarne la memoria, ci ha inviato da Milano L. 25.000 per la Suore dell'Asilo Infantile Tonietti, L. 25.000 per l'Arciconfraternita del SS. Sacramento e L. 25.000 per la Casa di Riposo Traditi.

★ In memoria di Alessandro Prioreschi la moglie signora Rosa ha elargito L. 10.000 alla Casa di Riposo Traditi e L. 10.000 all'Asilo Infantile «G. Tonietti».

★ Il 1º gennaio 1977 ricorrono 18 mesi dalla scomparsa di Angelo Palmi. Nella mesta ricorrenza i nipotini Massimo e Alessio hanno fatto pervenire L. 5.000 alla Casa di Riposo Traditi.

★ La famiglia Fabiani per onorare la memoria del suo caro Carlo Alberto di cui il 20 dicembre ricorre l'anni-

versario della morte, ha elargito L. 20.000 alla Casa di Riposo Traditi, L. 20.000 all'AVIS e L. 10.000 all'Asilo Infantile.

★ Da Firenze, la signora Rita Bibbio Roemer, in memoria dei suoi defunti, ci ha fatto pervenire L. 10.000 per l'Asilo Infantile Tonietti.

★ Per onorare la memoria di Guerrino Marinari la sorella Maria e la cognata Elide hanno elargito L. 20.000 alla Casa di Riposo Traditi e L. 20.000 all'AVIS.

★ E' deceduto all'età di 70 anni Guerrino Marinari persona molto conosciuta e stimata, particolarmente tra gli abitanti di Schiopparello, dove abitava.

Alla moglie, ai figli ed a tutti i familiari le più sentite condoglianze.

★ A Roma all'età di 82 anni si è spenta la signora Lola Targioni ved. Lacchini, madre dell'amico Giannetto Lacchini titolare della filiale per l'Elba della «Olivetti» al quale esprimiamo sentite condoglianze.

★ Il 29 dicembre u.s. è deceduto, all'età di 70 anni, Gino Colombini. Lo scomparso, bravo artigiano, uomo laborioso, ottimo padre di famiglia, carattere semplice e cordiale, lascia in tutti un buon ricordo di sé.

Porgiamo alla famiglia e particolarmente al figlio rag. Franco del Monte dei Paschi di Portoferraio, caro amico nostro, vivissime espressioni di cordoglio.

★ E' deceduto a Torino, dove da tempo risiedeva per ragioni di lavoro, il concittadino e nostro fedele abbonato Giuseppe Franci.

La scom. arsa ha destato vivo rimpianto, perché l'Estinto che tutti gli anni ritornava a Portoferraio, era persona molto ben voluta.

Alla famiglia sentite condoglianze.

Ricordiamo agli abbonati che il nostro numero di c/c postale intestato a Leonida Forasi è il seguente:

22-10807

◆ Il nostro conterraneo colonnello Rocco Mazzei comandante della legione dei carabinieri di Firenze è stato promosso al grado di colonnello.

L'alto ufficiale agli inizi degli anni sessanta, con il grado di capitano, resse il comando della compagnia di Prato. Trasferito a Firenze e promosso maggiore fu nominato aiutante maggiore del comandante della legione. Successivamente assunse il comando del gruppo carabinieri di Arezzo da dove dopo alcuni anni fu trasferito al comando generale dell'Arma. Qui fu nominato responsabile dell'ufficio trasferimenti sottufficiali e truppa. Agli inizi dell'estate, già con il grado di tenente colonnello, è stato destinato a comandare la legione di Firenze.

Il «Corriere» porge al Colonnello Mazzei vivi rallegramenti e auguri.

Confidenze

Ponsacchino nel suo peregrinare da un paese a l'altro della Toscana toccava tutti gli anni immancabilmente Portoferraio. Un po' tocco, ma simpatico e birbo vendeva lapis, penne, carta da lettere e buste. Tutta merce avuta per regalo che lui portava di casa in casa ai suoi ormai abituali c'ienti. Tutti lo ricevevano cordialmente e per divertirsi ad ascoltare le sue avventure si facevano «appiccicare» pennini spuntati e penne stilografiche fuori uso.

I suoi racconti poi continuavano la sera davanti ai bar e all'osterie. Attorniato dai clienti del locale, Ponsacchino teneva banco e accompagnando le sue tartagliate non facilmente comprensibili, con un caratteristico movimento delle mani, scroccava bicchierini e gotti di vino. Dormiva nelle barche e nei portoni e qualche volta dal suo amico Sgarboglio «sotto dai funai». Una notte che si concesse il lusso di dormire all'Hotel Berchioni — così lui chiamava la nota camera in affitto — la sera dopo raccontò che essendo i quattro letti occupati, aveva dormito su una sedia. Così ho risparmiato — fu il suo commento — anche se ho speso venticinque centesimi in più di supplemento per il gomito sul davanzale.

Si parla di quaranta, cinquanta anni fa. L'Elba contava in quell'epoca 130 affittacamere e 18 tra alberghi e pensioni di 9 o 10 camere di media ciascuno di cui ecco qui l'elenco.

Portoferraio - «Ape Elbana», Salita C. De' Medici; «Risorgimento», Piazza Vittorio Emanuele; «Ottone», loc. Ottone; «Alle Api» (camere ammobiliate) Piazza Cavour.

Rio Marina - «Elba», Via P. Amedeo; «Garibaldi», Via P. Amedeo.

Capoliveri - Corbelli Ferruccio, Galli Giuditta. Campo nell'Elba - «La Vittoria», Marina di Campo; Natucci Dina, S. Piero; Tesi Raffaello, S. Ilario; Rosi David, La Pila.

Marciana - «Salita d'oro»; «Piave».

Porto Azzurro - «Garibaldi» «La Marina».

Marciana Marina «La Pace». Un totale, tra affittacamere pensioni e alberghi, presappoco, di 300 camere e 500 letti. Un... pochino di differenza, come si vede, con le statistiche attuali dove si registra più o meno, un totale, compreso campeggi e roulotte, di 35.000 camere e 60.000 posti letto.

Ma l'Elba sta invecchiando, come ha detto Mauro Mancini in un articolo su «La Nazione», che il nostro direttore commentandolo, l'ha proposto quale campanello d'allarme per il turismo elbano. E siccome il Mancini, oltre che valente giornalista è anche un noto e ottimo navigatore, abituato a prevedere il tempo di domani e posdomani e quello dei cambi di luna, va a finire che alla lunga, se la mentalità turistica non si rinnova, si ritorna all'epoca di Ponsacchino con i posti da dormire sulla sedia e il supplemento per il gomito sul davanzale.



Sabato 1 dalle 15 in poi Il comune senso del pudore vietato 14 anni.

Domenica 2 dalle 15 in poi La divina creatura v. 14 an.

Lunedì 3 dalle 20 in poi Lo stallone vietato 18 anni.

Mart. 4 Merc. 5 Giovedì 6 Apache un film western.

Venerdì 7 dalle 20 in poi Contratto carne viet. 18 an.

Sabato 8 Domenica 9 Telefoni bianchi viet. 14 an.

Lunedì 10 dalle 20 in poi I baroni vietato 18 anni.

Martedì 11 dalle 20 in poi Il mostro è in tavola barone Frankstein.

Mercoledì 12 dalle 20 in poi Profezia di un delitto vietato 14 anni.

Giovedì 13 alle 21 unica rappresentazione del film Il Gattopardo.

Venerdì 14 e Sabato 15 La bestia vietato 18 anni.



Sabato 1 dalle 15 in poi Io non credo a nessuno.

Domenica 2 dalle 15 in poi Un piccolo grande uomo.

Lunedì 3 alle 15 e dalle 20 in poi In corsa con il diavolo.

Martedì 4 dalle 20 in poi Amore mio non farmi male vietato 14 anni.

Mercoledì 5 e Giovedì 6 Lo zingaro vietato 14 anni.

Ven. 7 Sabato 8 Domenica 9 Operazione Ozerov.

Lun. 10 alle 15 e dalle 20 in poi Immersione mortale.

Martedì 11 dalle 20 in poi Who uomo dai due volti.

Giovedì 13 alle 15 e dalle 20 in poi E poi lo chiamarono il magnifico.

Venerdì 14 dalle 20 in poi La foresta che vive.

Sabato 15 dalle 20 in poi Cadaveri eccellenti.

STUDIO TECNICO
Ing. dott. B. Provenzani
PORTOFERRAIO
P.zza Cavour 40 - tel. 93079
Progetti e direzione lavori di opere di Ingegneria civile

dott. G TOZZI
Medico Chirurgo
Specialista
malattie bambini
Ambulatorio: Portoferraio
Piazza Cavour 28
feriali ore 9-12 16-18
Autorizz. pref. 11378 San. del 28 Marzo 1955

MALATTIE DEGLI OCCHI
dott. V. LA TORRE
Portoferraio - Tel. 92701
Piazza della Repubblica

MALATTIE DELLA PELLE E VENEREE
Spec. Dr. P. MARSIU
Radium - Elettroterapia
Portoferraio: Ospedale Civile, la prima domenica mattina di ogni mese.
Piombino: Pubblica Assistenza, Via G. Bruno 23 ogni Venerdì dalle ore 11,30 alle 13,30.
Livorno: Corso Mazzini 154 - tel. 33193.
Aut. Com. 1 San. 13-2-1956

Bar Roma
Portoferraio - Tel. 92278
Piazza Cavour
Calata Mazzini
Grande assortimento scatolette cioccolatini delle migliori marche
Caffè torrefatto delle migliori marche

Agenzia Viaggi e Turismo TESI
PORTOFERRAIO, Calata Italia n. 8-9-10
Telefono n. 92386/7 - Telex n. 50226
Biglietteria ferroviaria per Italia ed Europa
Biglietteria aerea per tutto il Mondo
Informazioni, prenotazioni, ecc.
Per soddisfare richieste della propria clientela, l'Agenzia Viaggi Tesi cerca appartamenti, ville, etc., da offrire in locazione ad Ospiti dell'Elba, durante la prossima stagione estiva.

MONTE DEI PASCHI DI SIENA
Banca fondata nel 1472
363 filiali in Italia
Uffici di rappresentanza a Londra e Francoforte sul Meno
corrispondenti in tutto il mondo

NUOVO NEGOZIO
Cornici in legno e in gesso - Rosoni - Carte da parati Mantovane - Moquette e altri generi di arredamento
Plastica per pavimenti
TESTI GIULIO
PORTOFERRAIO - Via Garibaldi 37

TUTTA L'EDILIZIA ELBANA IN FUNZIONE TURISTICA
PORTA UN SOLO NOME NEL CAMPO DEI LATERIZI
La Magona di Cecina

CASSA DI RISPARMI DI LIVORNO
FONDATA NEL 1836
Tutte le operazioni e i servizi di Banca
SUCCURSALE DI PORTOFERRAIO
Piazza Cavour 52 - Calata Matteotti 2
FILIALE DI PROCCIO

● Luminosità ● Armonia di colori ● Personalità e signorilità degli ambienti, sono sinonimi delle CERAMICHE
PASTORELLI PIERO
Esposizioni:
Via Carducci 226 - Tel. 9315 PORTOFERRAIO

ALBERGO IMPERIA
Aperto tutto l'anno
Marclana Marina
Tel. 99082
Riscaldamento centrale - Camere con bagno

CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE
fondata nel 1829
153 dipendenze in Toscana
Oltre 1200 miliardi di depositi fiduciari
Tutte le operazioni e i servizi di banca con l'Italia e con l'Estero
Dipendenza di PORTOFERRAIO: Piazza Cavour, 62 tel. 92258

Tappezzeria F. Meucci

PORTOFERRAIO
Via Carducci 9

PIOMBINO
Via Galilei

Moquette delle migliori fabbriche
Forniture anche per Hotel

Piccola posta

Ringraziando accludiamo ricevuta dei seguenti abbonamenti.
 Papi Luigi, Marciana M.; Braschi Giovanni, Milano; De Minicis dr. Alessandro, Ravenna; Amb. Conti Luciano, Roma; Bertolini Romano, Roma; Berti Giuseppe, La Spezia; Contessa Spino-la, Roma; Muti dr. Lilla, Genova; Alfredo Costa, Genova; Bonfrisco Luciano, Rio Marina; Retali Giuseppe, Livorno; Retali Aldo, Trujillo Venezuela; Carlo Marazzini, Milano; Alberto Bartolini, Firenze; Valle ing. Renato, Roma; Donadelli dr. Gianfranco, Lecco; Sticotti prof. Stelio, Livorno; Chiesa p. i. Sauro, Napoli; Bellei dr. Danilo, Bologna; Ciardi Ennio,

Cornigliano; Sanviti Antonio, Rimini; Rizzo prof. Grazia, Recco; Gino Pacchiani, Firenze; T.F. Noyon, Overlyse (Belgio); Paolini Gino, Firenze; Giovanni Tua, Bergamo; Famiglia Camerini, Milano; Santonastasio Elda, Brescia; Bramanti prof. Stefano, Marina di Campo; Mar-cello Maggesi, Casalecchio sul Reno; Francesco Fanara, Grosseto; Retali Stefano, Marina di Campo; Mibelli Giuseppe, Procchio; Mibelli Paolo, Melbourne; Retali Gianfranco, Genova; Livio Tacchella, La Spezia; Albertina Conti, Marina di Campo; Dassi rag. Giuliano, Milano; Bruno Baratta, Follonica; Zinno Foresi Ada, Genova; Marco Fabiani, Firenze; Serena Manlio, Genova; Neva Carletti, Rio Marina; Sanguinetti cav. Renzo, La Spezia; Tacchella Luigi, Robiate; Lazzari Iolando, Capoliveri; Sandrucci ing. Gianfranco, Milano; Giuseppe Palmieri, Seccheto; Mario Perez, Livorno; M.ilo Mazzei Ermanno, Torino; Zeroli dr. prof. Carlo, Como; Dini ing. Mamiliano, Brescia; Adriano Nardelli, Rio Elba; Ruggeri cav. Andrea, Livorno; Pietri prof. Piero, Trieste; Ferruzzi prof. Paolo, Poggio; Dina Talone, Torino; Montepeli Alessandro, Marina di Carrara; Aldo Polmonari, Marciana M.; Rebecchi Reno, Roma; Eolo Braschi, Marciana M.; Elia Fornai, Torino; Gaetano Calzi, Modena; Bonan-no dr. Max, Marciana M.; Rugiati Goito, Follonica; Pescatori ing. Giulio, Colle di Buggiano; Dini Vittorio, S. Miniato; Rossomando Stefano, New York; Miliani Sirio, La Pila; Melani cav. Menotti, Firenze; Sasso Maria Rosa, Trento; Damiani dr. Silvio, Genova; Sanguinetti Lilio, Rio Marina; Ridi Lilla, Capoliveri; Pisani dr. Enzo, Genova; Enrica Bareggi, Milano; Mollica Arturo, Roma; Dini Dino, Marina di Campo; Giannini Giulio, Milano; Giannini p. el. Giovanni, Roma; Meroni Andrea, Milano; Gnesi geom. Giovanni, Pisa; Riparbelli Alberto, Firenze; Ilia Mibelli, Firenze; Acinelli geom. Carlo, Cavo; Lungonelli Mario, Firenze; Falaschi comm. Primo, Roma; Conti dr. Luciano, Roma; Vannucci Ada, S. Vincenzo, Lucia Rovagna, Rio Marina; Campatelli Guido, Marciana M.; Del Bono Mario, Genova; Bolano prof. Italo, Firenze; Sermoniti O-dessa, Capoliveri; Burelli avv. Renzo, Firenze; Spinetti Agostino, Biasca Ticino (Svizzera); Santi Pierulivo, S. Piero; Paoli Danilo, Rio Elba; Franchi Maria, Seccheto; Damiani ing. Alberto, Roma; Giorgio Rebuca, San Remo; Mazzei Ilio, Estado Merida (Venezuela); Provenzali Attilio, Procchio.

Dalla prima pagina

Convegno

nella Maremma e fornendo utili indicazioni sulle fonti di cui potrebbero disporre gli studiosi dell'argomento.
 Si è trattato insomma di un convegno assai proficuo anche per quanto riguarda la storia dell'Elba. A parte la relazione del prof. Preziosi, i vari oratori, specialmente il Lungonelli e il Tognarini, si sono spesso riferiti all'Elba nelle loro relazioni ed hanno auspicato una maggiore collaborazione fra gli enti culturali elbani e quelli piombinesi.

In un breve intervallo del convegno Ivan Tognarini ha presentato la rassegna «CFR», supplemento della rivista «Ricerche storiche».

Si tratta di una pubblicazione che si propone una maggiore diffusione dei problemi storici e culturali del comprensorio che va dal Volterrano all'Elba, da Gavorrano a Montieri.

«L'area piombinese — si legge nella presentazione — è questa e non si comprende interamente la storia di Piombino se non si prende in considerazione questo più vasto ambito».

L'Elba è presente in due articoli: nella recensione di M. Lungonelli al volume di Vanagolli sullo sciopero dell'11, e nella recensione di I. Tognarini al dizionario biografico dei protagonisti del movimento operaio italiano. Fra le biografie curate dallo stesso Tognarini, viene ricordata quella di Ezio Lupe-rini, il sindaco socialista di Capoliveri, e fra le assenze di maggior rilievo viene segnalata quella di Maris Baldini, «uno degli esponenti anarco-sindacalisti più in vista nel «biennio rosso» che nel 1924 diresse a New York il giornale «Umanità nuova».

Annunci economici

CERCASI in affitto villetta o abitazione non ammobiliata circa dieci stanze in Portoferraio.

Rivolgersi Boerio, Via Neghelli 2 Porto Azzurro, tel. 95367.

DITTA ARTIGIANA affermata cerca esperte lavoranti domicilio produzioni capi femminili di serie. Telefonare Firenze dopo ore 20 - 055/45.35.25.

VENDESI a Portoferraio fondo mq. 62 zona centrale seminuovo. Telefonare numero 91226.

VENDESI Albergo in Portoferraio (compreso Ristorante) attrezzatissimo mq. 160. Terrazza coperta mq. 200 circa, il tutto oltre 1000 mq. coperti. Trasformabile dato la posizione centrale per qualsiasi attività commerciale. Telefonare 93217.

A Schiopparello - Portoferraio - VENDESI CASSETTE PER VACANZE con giardino, riscaldamento, mutuo quinquennale, distanza m. 800, vista mare.

Rivolgersi a Portoferraio: geom. Amorosi, Tel. (0565) 92735; a Marina di Campo: geom. Bonini, tel. (0565) 97544.

RILEVEREMMO attività commerciale abbigliamento all'Isola d'Elba. Telefonare dalle 15 alle 16,30 al n. 081/645864.

VENDESI fondo circa cento-trenta metri quadri Via Manganaro, Portoferraio. Ottima posizione adatto per qualsiasi tipo di commercio. Telefonare n. 93217.

VENDESI Ristorante sul mare, avvilissimo, in Portoferraio telefonare nostra redazione n. 92690.

VENDESI BOUTIQUE AVVIATISSIMA PRIVA DI MERCE, CALATA MAZZINI, PORTOFERRAIO. Telefonare (0565) 93534.

VENDESI avviatissimo negozio merceria, cartoleria, tessuti e altri articoli in Capoliveri. Rivolgersi Giusti Ofelia - Capoliveri tel. 968445.

VENDESI per fallimento autovetture Amyd Citroen - Volkswagen; costruzione rispettivamente 1971, 1969. Telefonare 92301 Portoferraio.

VENDONS VILLETTE SUL MARE GOLFO STELLA. OGNI VILLA QUATTRO APPARTAMENTI COMPLETAMENTE ARREDATI CON SERVIZI E RISCALDAMENTO. TELEFONARE 0565 9 6 6 1 9 2.

A Rio Elba VENDESI APPARTAMENTI IN CONDOMINIO vista mare Rio Marina. Riscaldamento. Rivolgersi a Portoferraio: geom. Amorosi, tel. (0565) 92735.

A PORTOFERRAIO si vendono appartamenti e locali per uffici nel «Residence» che trovasi all'angolo tra la Calata Italia ed il Viale Elba. Per informazioni, rivolgersi a: Dott. Tesi Guglielmo, Portoferraio, Tel. (0565) 93368.

VENDESI vilino libero con giardino e terreno fabbricabile loc. Le Ghiaie tel. 92680 Portoferraio.

Angeli rag. Luciano
 Commercialista
 Contabilità I. V. A.
 Libri paga
 P.zza Virgilio 6 tel. 92393
 PORTOFERRAIO

ARREDAMENTI
CRECCHI GIOVANNI
 Mobiliario
CG
 Artigiano
 SELVATELLE (PI)
 Via Volterrana, 186
 ☎ 65.1.18
 SS. FF. Pontedera
VISITATECI
INTERPELLATECI

Falegnami Associati
 PORTOFERRAIO
 Salita S. Rocco
 Mobili e infissi
 Lavorazione accurata

Studio di direzione e consulenza aziendale
Prof. Sergio Costa
 Dottore Commercialista
 Revisore ufficiale dei conti
 Consulenza fiscale, I.V.A., Consulenza del lavoro, Contabilità e bilanci Società
 Portoferraio ☎ 93640
 P.zza del Popolo 53
 Capoliveri - P.zza Garibaldi

GEOMETRA
Mario Cignoni
 Studio
 P.zza del Popolo, 3 p. 2°
 Portoferraio
 Progettazioni edili e stradali - Confinamenti - Rilievi topografici - Successioni e divisioni patrimoniali.
 Orario per il pubblico dalle ore 9 alle ore 12 escluso sabato e festivi

Rag. Leo Mancusi
 Commercialista
 Portoferraio - Tel. 92281
 Piazza Cavour 49
 Amministrazioni - Libri paga - Cessioni - Rilievi Azienze - Dichiarazioni redditi - Consulenza fiscale, commerciale ed in materia di previdenza sociale

La calzoleria Valli
 presenta tutte le novità del calzaturificio
VARESE, U. ROMAGNOLI, BORRI VICTORIA e BORRI PIUMA
 Portoferraio
 Via Guerrazzi - Tel. 92127

Ditta P. PAOLINI
 RADIO - TV
 ELETTRODOMESTICI
 LAMPADARI
 Via Carducci - Tel. 92128
 PORTOFERRAIO

DA GIOVANNINO
Tessuti Abbigliamento
 Novità di stagione
 Confezioni - Berretti
 Impermeabili delle migliori marche
 Portoferraio - Tel. 92395
 Piazza della Repubblica

AL LORI
 Ag. Med. Immobiliare
 Portoferraio - Tel. 92762
 Via Montanara 8
 Vendesi terreni, ville e rustici

BAR CENTRALE di BONINI
 Portoferraio - Tel. 92248
 Nostra specialità:
 Gelateria - Pasticceria
 Torrefazione - Caffè
 Produzione giornaliera

La signora elegante al pettina
da Ines
 PROFUMERIA Tel. 92227
 PORTOFERRAIO
 Piazza Cavour 9

COMITATO DI REDAZ.
 Direttore
 Prof. Alfonso Preziosi
 Condirett. respons.
 Leonida Foresi
 Redattore capo
 Fortunato Colella
 Cancelliera Trib. Livorno
 Aut. n. 103 del 24-12-1952
 Tipografia Popolare
 Portoferraio

Toscana Regionale Marittima s.p.a. TO.RE.MAR.

LINEA A/1 LIVORNO - P.FERRAIO		LINEA A/2 PIOMBINO - P. FERRAIO	
Partenze da Livorno		Partenze da Portoferraio	
Martedì 8,30		7.35 9.40(1) 12.30(2) 13.30(3)	
Mercoledì 13,00		15.10(4) 17.30	
Sabato 8,30		Partenze da Piombino	
Partenze da Portoferraio		7.55(5) 10.00 (3) 11.30(2)	
Martedì 15,00		16.05(3) 17.00(4) 19.30(3)	
Venerdì 9,30		20.40(2)	
Domenica 15,00		(1) lun. mart. giov. ven.	
		(2) festivi (3) feriali (4) sab.	
		(5) lun. mar. giov. ven. festivi	
Linea AL-A/2 Aliscafo - Portoferraio - Cavo - Piombino			
Portoferraio	p. 7.10	13.30	15.30
Cavo	a. 7.25	13.45	15.45
Cavo	p. 7.30	13.50	15.50
Piombino	a. 7.50	14.10	16.10
Piombino	p. 9.20	14.30	16.20
Cavo	a. 9.35	14.45	16.35
Cavo	p. 9.40	14.50	16.40
Portoferraio	a. 10.00	15.10	17.00
Linea A/3 PORTO AZZURRO - RIO MARINA - PIOMBINO			
Dal 1° ott. '76 al 31 marzo '77			
Porto Azzurro	p. 6.00	15.45	15.45
Rio Marina	a. 6.25	16.10	16.10
Rio Marina	p. 6.35	16.20	16.20
Piombino	a. 7.25	17.10	17.10
	(2)	(3)	(1) (4)
Piombino	p. 7.55	12.40	17.40
Rio Marina	a. 8.40	13.25	18.25
Rio Marina	p. 8.50	13.35	18.35
Porto Azzurro	a. 9.20	14.05	19.05
	(1) Tutti i giorni (2) mer. e sab. (3) lun. mar. giov. ven. (4) domenica		

NAV. AR. MA. S.p.A. Cagliari

AGENZIA DI PORTOFERRAIO - Viale Elba 2 - Tel. 92133

Partenze da Portoferraio			Partenze da Piombino		
Lun.	Mart.	Festivi	Lun.	Mart.	Festivi
Merc.	Giov.		Merc.	Giov.	
Sab.	Ven.		Sab.	Ven.	
6.00	6.00	9.00	6.45	6.45	9.00
9.30	9.30	12.00	10.15	10.15	11.10
12.30	12.30	17.00	14.30	12.00	17.45
16.00	16.00	19.00	18.45	14.30	20.00
19.00	17.00			17.30	
	19.00			18.45	

Si effettua anche il trasporto di automezzi pesanti alle migliori condizioni di tariffa

AGENZIE RACCOMANDATARIE
 Piombino: Mirello Viegi - P. Premuda - Tel. 33031 - 33032

Lo Chef **LANDI MARCELLO** vi farà degustare le sue specialità nel RISTORANTE TIPICO

Rendez - Vous «DA MARCELLO»
 CUCINA ALLA BRACE - Aperto tutto l'anno
 Piazza della Vittoria - MARCIANA MARINA - Tel. 99251
 Chiuso per ferie dal 10 Novembre al 20 Dicembre



la barca a vela per tutti

Concessionario esclusivo per l'Isola d'Elba
Romano Lino
 MARCIANA MARINA - Tel. (0565) 99082

IATA
 Telex 50467
 Change Cambio Wechsel Exchange
Intourelba
 AGENZIA VIAGGI & TURISMO
 57037 PORTOFERRAIO Via G. Carducci, 162 - Tel. (0565) 91034 - 91155

IMMOBILIARE V ENCI
 Land & Property Consultant - Estate Agent
 Agence Immobilière - Immobilien Vermittlung
COMPRA-VENDITA - FITTI: Ville - Villini - Appartamenti Poderi - Terreni fabbricativi Ruder - Alberghi - Negozi
VALUTAZIONI - MUTUI
 Marciana Marina - P.zza Vittoria 18 - Tel. 99.279 - 99.091

CERAMICHE D'AGOSTINO
 Nuovo negozio di vendita
 PORTOFERRAIO - Via Manganaro 98/100 - Tel. 93357
 Depositaria Impresa COMM. LELIO LOGI

CAPRICCIO MARINA DI CAMPO
 Tel. 97032
 Stabilimento balneare - Bar - Ristorante - Pizza - Toast
 Servizio fino a notte inoltrata - Aperto tutto l'anno

Leone Mare
 LIVORNO - Via dei Lanzi 27/29 tel. 26446-805044
 ISOLA D'ELBA - MARINA DI CAMPO
 Via Roma - telef. 97321 - 97042
CANTIERI: ALPA - AQUASPORT - CHRIS-CRAFT
 CORONET - CONAPLATIC - BOSTON - LORD PLASTIC
 PLASTIVELA - RIO - SESSA - SIPLA - ROGA
 VANGUARD - AERSARDA - ZODIAC - EUROVINIL
MOTORI: AIFO - CARNITI - CRESCENT - PENTA
 VOLVO PENTA.
ABBIGLIAMENTO NAUTICO: CLUB MARE - HELLY
 HANSEN - HENRI LLOYD - PETER STORM - TRICOMER
 COLMAR - TURBO - ELVSTROM - Mc GREGOR - POSER - DUNLOP
ATTREZZATURE SUB: CRESSI - MARES - TECNISUB
ACCESSORI - VELE - MOBILI DI BORDO
DA DEMOLIZIONI NAVALI
TUTTO PER LA NAUTICA - MERCATO USATO
OFFICINA Assistenza rimessaggio:
 LIVORNO - Scalì Monte Pio

La Lanterna

Specialità marinare: PORTO AZZURRO Tel. 95026
 Risotto alla pirata - Penne in barchetta - Cacciucco
 Linguine alla marinara - Bucatini alla marinara
 Dentice al cartoccio
 Nuove camere con moderno impianto di termosifoni
 Tutte con doccia - Acqua corrente calda e fredda
Trattamento di pensione - Locale caratteristico

Hotel-Ristorante
 Bar - Sale
 per banchetti
 Discoteca - TV

per prenotazioni
 tel. 96622-13-14
GOLF CLUB ACQUABONA
 Aperto tutto l'anno con le sue rinomate specialità

Pavimenti In Moquette e tappeti LOUIS DE POOTERE
 Vastissima gamma di colori 1972 - Esclusivo di vendita
Impresa Cav. GIUSEPPE LOGI e Figlio
 Via R. Manganaro n. 96 - PORTOFERRAIO

DITTA MANRICO BONI
 Via Garibaldi - PORTOFERRAIO
 Camicie PAVONE - Confezioni di lusso TECOSA
 Tessuti, Mercerie, Mode, Crine vegetale, Lana di materassi

FERROBATTUTO
MARIANELLI
 Lavorazione a mano - Alari e Rastrelliere per caminetti
 Lampadari - Porta piante - ecc.
 Via E. Gasperi 43 - PORTOFERRAIO

PENSIONE RISTORANTE
Belmare
 Riscaldamento centrale - Camere con bagno
 PORTO AZZURRO - Tel. 95012 - Aperto tutto l'anno

PENSIONE - RISTORANTE
La Cernia
 57030 Marciana-S. ANDREA - Isola d'Elba - Tel. (0565) 99871
 m. 150 dalla spiaggia - Giardino - Parcheggio
 CAMERE CON DOCCIA - BUNGALOW

PENSIONE - RISTORANTE (Nuova gestione)
MONTECAPANNE
 POGGIO TERME
 PIETRO ex gestore del Ristorante «La Ruota» di Marina di Campo invita la sua affezionata clientela a gustare le sue specialità nel ristorante all'aperto sotto i pini. Tel. 99083

Bar GARDEN Pizzeria
Ristorante Propr. Luigi Bombara
 Via V. Emanuele PORTOFERRAIO - Tel. 93452
 Moderno - Accogliente - Familiare
 Le migliori specialità marinare - Attrezzatura particolare per Banchetti - Comuni - Matrimoni ecc.

ALGEMA s.r.l.
 Via Casaccia 3 - PORTOFERRAIO - Tel. 92652
 Deposito acque minerali - Bevande gassate - Prodotti
 S. Pellegrino - Birra Whurrer - Birra estera - Succhi frutta

Ditta MARCHESCHI ELBANO
 Concessionario LIQUIGAS e PLEIN AIR
 Tutti gli articoli per campeggi
 Piazza Hutre - PORTOFERRAIO - Tel. 92274

Hotel Emy Albergo Falconetta Ristorante Le Ghiaie
 PORTOFERRAIO - Tel. 92370 - 92130 - 92276
 - Tutti i comfort - Pensione completa - Camere riscaldate
 Propr. ELVIO GUERRA l'uomo che ha soltanto amici
 APERTI TUTTO L'ANNO

hotel GARDEN
 SCHIOPPARELLO (nel golfo di Portoferraio) tel. 966043
 Pineta e spiaggia privata

hotel DESIREE
SPARTAIA (Procchio) - Tel. 907502
 Una cucina di prim'ordine con tutte le specialità marinare
 Deliziosa spiaggia - Tennis - Perfetto comfort

PASTICCERIA
FIORENTINA MAZZOLI V. e FIGLIO
 Via Roma - PORTOFERRAIO - Tel. 92016
 Pasticceria fresca e secca - Dolci per rinfreschi
 matrimoni, cresime, comunioni, battesimi

RISTORANTE ZI' ROSA
 Piazza A. Citi - PORTOFERRAIO - Telefono 92787
CARATTERISTICO LOCALE SUL MARE

HOTEL RISTORANTE
LO SCIROCICO
 FETOVAIA - Isola d'Elba - Tel. (0565) 97760 - 97731
 Sito nella più bella bala dell'Isola d'Elba
 Tutti i confort
 Aperto tutto l'anno

Pensione Bel Tramonto
APERTO TUTTO L'ANNO
 Mostra permanente minerali
 Tel. 99827
 Piscina - Parco giochi bambini
MARCIANA - PATRESI Isola d'Elba

Hotel DI PROCCHIO
 nell'incantevole GOLFO di PROCCHIO - Tel. 90747-9-8
APERTO TUTTO L'ANNO - RISCALDAMENTO CENTRALE - 130 POSTI LETTO COMPLETI DI BAGNO - OTTIMA CUCINA - A 100 METRI DAL MARE